



**Verordnung über die Haltung  
von Hunden**

- ◆ **Genehmigung der Verordnung über die Haltung von Hunden und anderen gefährlichen Tieren**

*Gemeinderatsbeschluss Nr. 32 vom 28.06.2005  
nicht kontrollpflichtig  
wiederveröffentlicht vom 18.07.2005 bis  
02.08.2005*

- ◆ **Abänderung der Verordnung über die Haltung von Hunden und anderen gefährlichen Tieren**

*Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 09.02.2010*

**Regolamento comunale  
concernente la detenzione e  
condotta dei cani**

- ◆ **Approvazione del regolamento comunale concernente la detenzione di cani ed altri animali pericolosi**

*Delibera del Consiglio Comunale n. 32 del  
28.06.2005  
non soggetta al controllo  
ripubblicata dal 18.07.2005 al 02.08.2005*

- ◆ **Modifica del Regolamento comunale concernente la detenzione di cani ed altri animali pericolosi**

*Delibera del Consiglio Comunale n. 3 del  
09.02.2010*

# **GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE HALTUNG VON HUNDEN**

## **Artikel 1**

### **Gegenstand der Verordnung**

1. Vorliegende Verordnung enthält Vorschriften, die darauf abzielen, das Zusammenleben von Mensch und Haustieren zu schützen und den Unannehmlichkeiten vorzubeugen, welche durch fehlerhaftes Verhalten der Tierbegleiter den Benützern auf öffentlichen Flächen in Bezug auf Hygiene und Sicherheit entstehen.

## **Artikel 2**

### **Pflege und Haltung von Hunden**

1. Hundeeigentümer sind immer für das Wohlergehen, die Kontrolle und Haltung ihrer Hunde verantwortlich und haften zivil- und strafrechtlich für Schäden und Verletzungen an Personen und Gegenständen, die von Hunden verursacht werden.
2. Jeder der einen Hund annimmt, auch wenn er nicht ihm persönlich gehört, übernimmt die Verantwortung für das Tier in diesem Zeitraum.
3. Hunde dürfen nur Personen anvertraut werden, welche die Tiere artgerecht halten.
4. Hundehalter müssen garantieren, dass die Tiere eine angepasste Verhaltensweise im Umfeld mit zusammenlebenden Menschen und Tieren aufweisen.

## **Artikel 3**

### **Haltung von Hunden in Wohnbereichen**

1. Die Hunde müssen vom Eigentümer oder Halter in seiner Wohnung und deren Zubehörfläche so gehalten werden, dass sie bei Abwesenheit des Eigentümers keinen direkten Zugang zu Straßen, Wegen und anderen öffentlichen Flächen haben.
2. Die Hunde, die einen ausgeprägten Instinkt zur Beschützung ihres Territoriums haben (wie beispielsweise Wachhunde), müssen ihrer Art entsprechend gehalten werden, sodass Personen, Sachen oder Tiere, nicht bedroht, angegriffen oder verletzt werden können.

# **REGOLAMENTO COMUNALE CONCERNENTE LA DETENZIONE E CONDOTTA DEI CANI**

## **Articolo 1**

### **Oggetto del Regolamento**

1. Il presente regolamento detta norme finalizzate a tutelare la serenità della convivenza tra l'uomo e gli animali domestici e a prevenire gli inconvenienti in merito all'igiene ed alla sicurezza, che il non corretto comportamento degli accompagnatori potrebbe provocare a chi frequenta le aree pubbliche.

## **Articolo 2**

### **Cura e custodia di cani**

1. Il proprietario di un cane è sempre responsabile del benessere, del controllo e della detenzione dell'animale e risponde, sia civilmente che penalmente, dei danni o lesioni a persone, animali e cose provocati dall'animale stesso.
2. Chiunque, a qualsiasi titolo, accetti di tenere un cane non di sua proprietà ne assume la responsabilità per il relativo periodo.
3. I cani possono essere affidati solamente a persone che sono in grado di gestirli correttamente.
4. Il detentore del cane deve assicurare che l'animale abbia un comportamento adeguato alle specifiche esigenze di convivenza con persone e animali rispetto al contesto in cui vive.

## **Articolo 3**

### **Detenzione dei cani nei pressi delle abitazioni**

1. I cani devono essere tenuti e custoditi presso l'abitazione del proprietario o detentore e sulle aree pertinenziali dell'abitazione stessa in modo che non possano accedere autonomamente a strade, sentieri ed aree pubbliche senza che sia presente il padrone.
2. I cani che hanno sviluppato un forte istinto di protezione del proprio territorio (per esempio cani da guardia) devono essere custoditi in modo conforme alle loro caratteristiche ed in modo tale da non poter minacciare, aggredire o nuocere persone, cose o animali.

## **Artikel 4**

### **Haltung von Hunden und anderen Tieren**

1. Es ist verboten, Hunde oder andere gefährliche Tiere an öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten unbeaufsichtigt zu lassen oder unerfahrene Personen mit der Beaufsichtigung von Tieren zu beauftragen.
2. An allen öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten, wie z.B. in den Wohngebieten, den öffentlich zugänglichen Parkanlagen, den Parkplätzen und Zubeheerflächen von öffentlichen Gebäuden, sowie in allen Zonen, die für die Freizeittätigkeiten eingerichtet sind, müssen die Hunde an der Leine geführt werden. Für große Hunderassen darf nur eine Leine von maximal einem Meter verwendet werden. Deren Begleiter muss mit den zur Beseitigung der Exkremente notwendigen Hilfsmitteln ausgestattet sein. Diese müssen auf Verlangen der mit der Aufsicht beauftragten Organe vorgezeigt werden. In öffentlichen Lokalen und in öffentlichen Verkehrsmitteln müssen die Hunde zudem mit Maulkorb versehen sein.
3. Der Zutritt zu Sportanlagen, Kinderspielplätzen und Höfen von Kindergärten und Schulen ist den Hunden verboten.
4. Die Eigentümer und Besitzer von Hunden oder die Personen, die mit der zeitweisen Aufsicht der Hunde beauftragt sind, müssen dafür sorgen, dass Gehsteige, öffentliche Gartenanlagen, Parkanlagen oder andere öffentliche und von den Bürgern allgemein benutzte Flächen nicht mit Tierexkrementen verunreinigt werden. Jedenfalls sind Hundehalter verpflichtet, die von den Hunden verunreinigten Stellen unverzüglich mit den entsprechenden Hilfsmitteln zu säubern.
5. Der Begleiter muss verhindern, dass das Tier die Beete und in jedem Fall Blumen, Pflanzen und Sträucher in öffentlichen Anlagen beschädigt.

## **Artikel 5**

### **Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen**

1. Die Hunde, die an der Leine geführt werden, haben freien Zutritt zu allen öffentlichen Lokalen. Verboten ist der Zutritt zu Handelsräumen, in denen Lebensmittel verkauft werden.

## **Articolo 4**

### **Detenzione di cani ed altri animali**

1. E vietato lasciare incustoditi i cani o altri animali pericolosi in luogo pubblico o aperto al pubblico, o affidare la custodia di animali a persona inesperta.
2. In tutti i luoghi pubblici o d'uso pubblico, come per esempio nelle zone residenziali e nei parchi o giardini aperti al pubblico, sui parcheggi e sulle aree di pertinenza degli edifici pubblici, nonché in tutte le aree attrezzate per il trattenimento ed il tempo libero i cani devono essere condotti al guinzaglio. Per i cani di grossa taglia la lunghezza massima del guinzaglio non può superare i metri uno. L'accompagnatore deve essere munito di strumenti idonei per pulire il luogo dagli escrementi dell'animale. L'attrezzatura deve essere esibita su richiesta degli organi incaricati della vigilanza. Nei locali pubblici e nei mezzi di trasporto pubblici inoltre i cani devono essere muniti di museruola.
3. E proibito l'accesso dei cani agli impianti sportivi, ai parchi gioco per bambini ed ai cortili degli asili e delle scuole.
4. I proprietari e i possessori di cani, e le persone incaricate della loro momentanea custodia, devono impedire che gli animali sporchino con escrementi i marciapiedi, il verde pubblico, i parchi o altri spazi pubblici in comune uso ai cittadini. In ogni caso i detentori di cani sono tenuti a provvedere immediatamente – con gli strumenti idonei – alla pulizia del suolo imbrattato dagli animali.
5. L'accompagnatore dell'animale dovrà evitare che esso danneggi le aiuole e comunque i fiori, le piante e i cespugli in luoghi pubblici.

## **Articolo 5**

### **Accesso dei cani ai locali pubblici**

1. I cani che siano condotti al guinzaglio hanno libero accesso a tutti i locali pubblici salvo che agli esercizi commerciali in cui si vendono prodotti alimentari.

2. Der Betreiber eines öffentlichen Lokals hat die Möglichkeit, den Zutritt von Hunden in seinem Lokal zu verbieten.
3. Das Zutrittsverbot muss am Eingang des Lokales mit einer entsprechenden Aufschrift oder mit einem Schild bekannt gegeben werden.
4. Ist Hunden der Zutritt zu öffentlichen Lokalen verweigert, so muss der Besitzer des Lokals dafür sorgen, dass am Eingang eine entsprechende Vorrichtung angebracht ist um die Hunde fest zu binden.

## **Artikel 6**

### **Ausbildung von Hunden**

1. Die Ausbildung von Hunden auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Flächen ist verboten.
2. Die Art der Ausbildung von Hunden muss auf den größtmöglichen Respekt des Tieres ausgerichtet sein und darf nicht mittels Gewaltanwendung erfolgen.
3. Die Ausbildung von Hunden, welche die Aggressivität steigert, ist verboten.

## **Artikel 7**

### **Ruhestörung durch Hunde**

1. Hunde müssen so gehalten werden, dass sie nicht durch anhaltendes Schreien oder Bellen eine Ruhestörung in den Wohngebieten verursachen.

## **Artikel 8**

### **Ausnahmen**

1. Diese Verordnung findet keine Anwendung für Lawinen- und Zivilschutzhunde, für Blindenhunde, für Hundestaffeln der Bergrettung sowie für Militär- und Polizeihunde während ihres Einsatzes.

## **Artikel 9**

### **Strafen**

2. È concessa al titolare dell'esercizio la facoltà di non ammettere cani all'interno dei propri locali.
3. Il divieto di accesso ai cani deve essere segnalato all'ingresso dell'esercizio con apposito scritta o cartello.
4. Se l'accesso dei cani agli esercizi pubblici non è consentito, il titolare deve provvedere all'ingresso dell'esercizio di apposite apparecchiature per fissare i cani.

## **Articolo 6**

### **Addestramento di cani**

1. E' vietato l'addestramento di cani nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico.
2. I metodi di addestramento dei cani dovranno essere improntati al massimo rispetto dell'animale e non possono far ricorso a violenze fisiche.
3. È vietato l'addestramento di cani che ne esalti l'aggressività.

## **Articolo 7**

### **Disturbo da parte di cani**

1. I cani devono essere custoditi in modo tale che essi non rechino, con versi o abbaio continuo, alcun disturbo alla quiete ed alla tranquillità delle zone abitate.

## **Articolo 8**

### **Eccezioni**

1. Questo regolamento non è applicato per i cani da valanga e della protezione civile, per i cani dei ciechi, per i cani del soccorso alpino nonché per cani dell'esercito e delle forze di polizia durante il loro impiego.

## **Articolo 9**

### **Sanzioni**

1. Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Vorschriften und des allfälligen Anspruches auf Schadenersatz unterliegt die Verletzung der Bestimmungen dieser Verordnung einer Verwaltungsstrafe von € 50,00 bis € 500,00. Weiteres sind der eventuell verursachte Schaden bzw. die Spesen für Reinigungsarbeiten, welche durch die Gemeindearbeiter durchgeführt werden, zu ersetzen.
2. Jeder, der einen Hund hält oder sich seiner annimmt ist für die vom Tier verursachten Schäden verantwortlich, auch wenn es verlorengegangen oder flüchtig ist.

## **Artikel 10 Überwachung**

1. Die Beauftragten für die Instandhaltung der öffentlichen Grünflächen und Sportanlagen führen Kontrollen durch und melden eventuelle Übertretungen den Polizeikräften.
2. Die Sicherheitsorgane und die Gemeindepolizei sind mit der Überwachung der Einhaltung der vorliegenden Verordnung beauftragt.

## **Art. 11 Verweis auf Gesetzesbestimmungen**

Die Verordnung hat unbeschadet folgender Bestimmungen Gültigkeit:

- L.G. Nr. 9 vom 15.05.2000 „Maßnahmen zum Schutz der Tierwelt und zur Unterbindung des Streunens von Tieren“;
- Veterinärspolizei-Reglement D.P.R. 08.02.54 Nr. 320;
- Bestimmungen des Strafgesetzbuches;

1. Fermi restando l'applicazione delle sanzioni penali, là dove il fatto costituisce reato, e l'eventuale diritto al risarcimento del danno subito soggiace alla sanzione amministrativa pecuniaria da € 50,00 ad € 500,00 chi viola le disposizioni contenute nel presente regolamento. Inoltre sono da risarcire gli eventuali danni causati, nonché le spese per i lavori di pulizia, eseguiti dagli incaricati addetti del Comune.
2. Chiunque detenga un cane o accetti di occuparsene è responsabile dei danni cagionati dall'animale, sia che fosse smarrito o fuggito.

## **Articolo 10 Controlli**

1. Gli incaricati della manutenzione del verde pubblico nonché degli impianti sportivi eseguono i controlli e denunciano le eventuali trasgressioni alle forze di polizia
2. Le forze dell'ordine e la polizia urbana sono incaricati di curare l'osservanza del presente regolamento.

## **Art. 11 Normativa di rinvio**

Il presente regolamento viene applicato ferme restando le disposizioni delle seguenti norme:

- L.P. n. 9 del 15.05.2000 "Interventi per la protezione degli animali e prevenzione del randagismo";
- Regolamento di Polizia Veterinaria DPR dell'08.02.1954 n. 320;
- Codice Penale;